

Slovakya'da İş Mülakatı

Slovakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Merhaba, saat ikide görüşmem var.	Dobry deň, mám pohovor o druhej.	dob-rı denya, mam po-ho-vor o dru-hej
Adım Ali Yılmaz.	Volám sa Ali Yılmaz.	vo-lam sa Ali Yılmaz
Kiminle görüşecektim?	S kým sa mám stretnúť?	s kim sa mam stret-nuty
Bekleyebilir miyim?	Môžem tu počkať?	muo-jem tu poç-katý
Erken geldim, kusura bakmayın.	Prišiel som skôr, prepáčte.	pri-şi-yel som skuor, pre-paç-te

Tanışma

Görüşmeci içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Teší ma.	te-şi ma
Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.	Ďakujem za váš čas.	dya-ku-yem za vaş ças
Adım Ali, 28 yaşımdayım.	Som Ali, mám 28 rokov.	som Ali, mam dvad-saty o-sem ro-kov
Türkiye'denim, iki yıldır buradayım.	Som z Turecka a žijem tu dva roky.	som z tu-rets-ka a ji-yem tu dva ro-ki
Bratislava'da oturuyorum.	Bývam v Bratislave.	bi-vam v bra-tis-la-ve

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Kendinizden biraz bahseder misiniz?	Povedzte nám niečo o sebe.	po-vedz-te nam ni-ye-ço o se-be
Neden bu işe başvurduunuz?	Prečo ste sa prihlásili?	pre-ço ste sa pri-hla-si-li
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Robili ste to už predtým?	ro-bi-li ste to uj pred-tım
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Kedy môžete nastúpiť?	ke-di muo-je-te nas-tu-pity
Hafta sonu çalışabilir misiniz?	Môžete pracovať cez víkendy?	muo-je-te pra-tso-vaty tsez vi-ken-di
Vardiyalı çalışabilir misiniz?	Môžete pracovať na zmeny?	muo-je-te pra-tso-vaty na zme-nı
Çalışma izniniz var mı?	Máte povolenie na prácu?	ma-te po-vo-le-ni-ye na pra-tsu

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
İki yıl depoda çalıştım.	Dva roky som pracoval v sklade.	dva ro-kı som pra-tso-val v skla-de
Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Skúsenosti nemám, ale rýchlo sa učím.	sku-se-nos-ti ne-mam, a-le rıh-lo sa u-çım
Hemen başlayabilirim.	Môžem nastúpiť hneď.	muo-jem nas-tu-pity htedy
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Som voľný od budúceho týždňa.	som voly-nı od bu-du-tse-ho tij-dnya
Hafta sonu da çalışabilirim.	Môžem pracovať aj cez víkendy.	muo-jem pra-tso-vaty ay tsez vi-ken-di
Tam zamanlı çalışmak istiyorum.	Chcem pracovať na plný úväzok.	htsem pra-tso-vaty na pl-nı u-ve-zok
Çalışma iznim var.	Mám povolenie na prácu.	mam po-vo-le-ni-ye na pra-tsu
Biraz Slovakça konuşuyorum, öğreniyorum.	Hovorím trochu po slovensky, učím sa.	ho-vo-rım tro-hu po slo-vens-ki, u-çım sa

Sizin Soracaklarınız

Sosyal sigorta bildirimi en önemli sorudur.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Sociálna poisťovňa'ya bildirilecek miyim?	Prihlásite ma do Sociálnej poisťovne?	pri-hla-si-te ma do so-tsi-al-ney po-isty-ov-nye
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Bude písomná zmluva?	bu-de pi-som-na zmlu-va
Maaş ne kadar?	Aký je plat?	a-kı ye plat
Brüt mü net mi?	Hrubý alebo čistý?	hru-bı a-le-bo çis-tı
Çalışma saatleri nasıl?	Aký je pracovný čas?	a-kı ye pra-tsov-nı ças
Ne zaman haber alırım?	Kedy dostanem odpoved?	ke-di dos-ta-nem od-po-vedy

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Ďakujem za váš čas.	dya-ku-yem za vaş ças
Sizden haber bekliyorum.	Budem čakať na odpoveď.	bu-dem ça-katy na od-po-vedy
İyi günler.	Pekný deň.	pek-nı denya
Görüşmek üzere.	Dovidenia.	do-vi-de-ni-a

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Dobrý deň, nech sa páči, sadnite si. Merhaba, buyurun oturun.
Siz	Ďakujem. Teşekkür ederim.
İşveren	Povedzte nám niečo o sebe. Kendinizden biraz bahseder misiniz?
Siz	Som Ali. Som z Turecka a žijem tu dva roky. Dva roky som pracoval v sklade. Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır buradayım. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	Máte povolenie na prácu? Çalışma izniniz var mı?
Siz	Áno, mám. Evet, var.
İşveren	Kedy môžete nastúpiť? Ne zaman başlayabilirsiniz?
Siz	Môžem nastúpiť hneď. Hemen başlayabilirim.
İşveren	Máte otázky? Sorunuz var mı?
Siz	Áno, prihláste ma do Sociálnej poisťovne? Evet, Sosyalna poistovna'ya bildirilecek miyim?
İşveren	Áno, samozrejme. Ozveme sa tento týždeň. Evet, tabii. Bu hafta size döneceğiz.
Siz	Ďakujem za váš čas. Pekný deň. Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.

Slovakya'da Bilmeniz Gerekenler

Bildirim işe başlamadan önce yapılır: Slovakya'da işveren sizi Sociálna poisťovňa'ya işe başlama gününden ÖNCE bildirmek zorundadır. Bildirilmemişseniz sigortasız çalışıyorsunuz demektir.

Brüt/net farkı: ücret genellikle brüt (*hrubý*) konuşulur ve kesintiler yüksektir. *Hrubý alebo čistý?* diye sormadan anlaşılmayın.

Yazılı sözleşme isteyin: sözleşmenin bir kopyası size verilmelidir; oturma izni yenilemede ve hak aramada gerekir.

Yanınıza alın: pasaport, oturma belgeniz, kimlik numaranız, banka bilgileriniz ve kısa bir özgeçmiş (*životopis*).